雲高 **元豐有限公司** 華埠

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大幫

雙托水仙花

泮塘鮮蓮藕

桂林鮮馬蹄

紅芽芋仔

揀選什淨包汝滿意

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.

262 Pender St. E.

(MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.

「古淋味精」

銷通南北美，

牌子老，信用夠；

調味之皇，

確屬珍品。

（加西總代理謹告）

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件，公債，首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以塡補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一日毁滅或失去。實不能再塡補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠亭市定夾哥林比亞街支行啓

雲高 **新民生** 華埠

Sun Min Sang Co.

278 E. Pender St.,

Vancouver, 4, B.C.

電線 MU 3-4928

園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘

美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊

火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用

貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎

五花靚臘肉每磅四毛五仙 油干臘鴨每磅一元二毛

南洋商業銀行

（香港註冊）

特設**華僑服務部**辦理

華僑滙款—全國各地大小城市鄉鎭均可通滙

華僑存款—舉辦下列各種華僑儲蓄存款

華僑定期存款 華僑存本付息存款

活期存款 華僑定活兩便存款

華僑定期存款

期限	利率	如存款一萬元到期可得利息
三個月	年息3.75厘	93.75 元
半年	年息4.5厘	225.00 元
一年	年息5.5厘	550.00 元
二年	年息5.75厘	1,150.00
三年	年息6厘	1,800.00 元

華僑存款 安全可靠 備有簡章 歡迎函索

本行地址：

香港德輔道中一號A

Nanyang Commercial Bank Ltd.,

1A Des Voeux Road C.

HONG KONG

電報掛號："0598"或"NANYANGBANK"

各地要聞

中共派軍事團赴韓

亞洲觀察家料中共將有異動

美聯社東京電。北平電台報告稱。中共國防委員會副主席賀龍。上星期六日率軍事代表團從北平乘鐵路專車赴北韓。

該代表團共有八人。均爲中共之高級將官。其中包括中共之紅軍參謀長羅瑞卿。劉亞樓將軍。楊勇將軍。陳希聯將軍。王平將軍。周希漢中將。蕭向榮中將。

北平電台又稱。該代表團此行。乃徇北韓副總理兼國防部長金光玉（譯音）之邀請。

合衆社東京電。亞洲觀察家對於中共派軍事代表團赴北韓之舉。昨日表示關懷。

雖然北平方面宣佈該代表團之任務爲進行親善。但亞洲觀察家注意該代表團之團員均爲高級將官。認爲該代表團之任務爲與北韓訂立某種軍事協定。

亞洲觀察家同時憶及俄酋兒魯齊夫最近曾在莫斯科聲明。謂美國政治如果不依理行事。繼續其對中共之政策。則不久將吃苦頭。

照亞洲觀察家之意見。克氏此種聲明。可能預兆遠東將發生新危機。

美獲悉俄機在古活動

△共黨從捷克運大批軍械接濟古巴

美聯社美京電。美京現已接獲若干報告。內謂俄製之米格式戰鬥機在古巴附近上空出現。

據美京官員稱。彼等尚未獲得證實上項消息之切實佐證。但專家相信此項消息可能屬實。

如美國獲得切實佐證。必將之在聯合國提出。以反駁古巴在聯合國指美侵畧之申訴。

美京同時接到另一項報告。謂共黨已從捷克運六批軍械赴古巴。接濟古巴之親共政府。其中有來福槍。機關槍。中型大炮。軍火。及直升機。量額未悉。但由俄船運來。起卸時甚爲秘密。由俄船員担任。不用古巴碼頭工人。

雷震等聲請減刑

廿日內可分曉

中華社台北電。因叛亂案經台灣警備總部判決之被告雷震，劉子英。馬之驌等聲請覆判之聲狀，業經警備總部軍法處整理就緒。連同需要第一審全部案卷卷宗，於昨日依軍法程序。遞呈國防部軍法覆判局處理。雷震至此已進入覆判階段。能否獲得減輕其刑罰。大約在廿天內即可分曉。

干諾兄弟 **靴店**

本店創辦四十餘年。歷蒙華友光顧。同時感激新自中國來的移民到來本店幫襯買靴。本店的鞋靴式樣極多。而且適合老幼濶窄足度。舖在喜士定東街三三號門牌

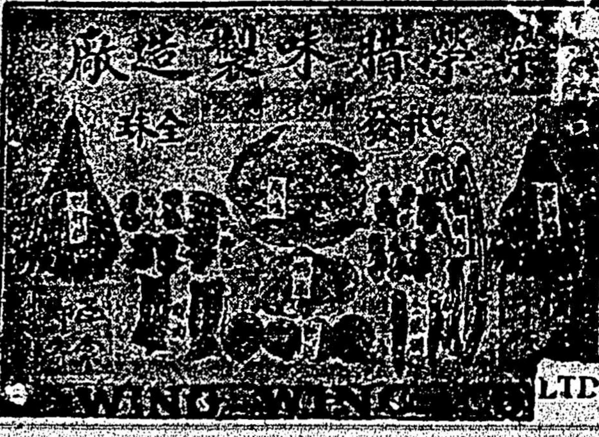
CORNETT BROS.

(1910) Limited

33 E. Hastings St.,

Vancouver, B. C.

Phone MU 1-9645


榮華臘味製造廠
WING WAH CO. LTD.

458 Hastings St. E. MU 4-0821

Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

△駐宛地辟民治黨定期大放洪門

洪啓者：本分部定於十月廿八日（即夏曆九月九日）正午。召開紀念萬大帥大會并於晚間大放洪門。舉行新黨員入黨典禮。有志入黨者。早日到本分部書記處報名。依時參加。是荷。此佈。

中國洪門民治黨駐宛地辟分部

主委胡其聰 代書記馬榮邦

中華民國四十九年十月十五日

恒生銀行有限公司

HANG SENG BANK LTD.

HONG KONG

總行：香港皇后大道中一六一至一六七號

九龍分行：九龍油蔴地彌敦道三八九號平安大樓

旺角分行：九龍旺角彌敦道七二七號

資產：超過港幣壹萬萬元

爲海外僑胞忠誠服務

僑胞滙銀用原幣支付

各界僑胞滙銀往香港親友，請剪出下列申請書，塡註後，向雲高華、吐倫多、滿地可埠、及其他各地之加拿大商務銀行，（THE CANADIAN BANK OF COMMERCE, Vancouver, Toronto, Montreal and any of their Branches）購買指定向香港恒生銀行收銀之「銀赤」（即滙票），（Payable at HANG SENG BANK LTD. HONG KONG）用空郵寄回香港親友持「銀赤」到本行收銀，（或用信滙、電滙）均可獲下列優點：

五大優點

（一）原幣付款：僑滙無論係加元或美金，一律照原幣付款，收款人如將原幣找換港紙，本行照當日自由市價找付，但亦可以保留原幣，隨時找換港幣應用。

（二）安全妥當：本行支付滙款前，均查對收款人之身份証，故不虞銀赤被竊冒領，絕對安全。

（三）不另收費：僑眷收銀或找換，本行絕對不收任何費用及茶錢。

（四）快捷穩便：本行爲便利僑眷收銀，在香港中區、及九龍油蔴地與旺角區、均設有行址，僑眷就近收銀，非常方便。

（五）服務週到：專聘四邑職員主理，爲鄉親服務，手續簡便，快捷，如僑胞如有任何委托，如買拍文件等，歡迎詢問，並樂意介紹。

恒生銀行有限公司謹啓

請將下列申請書剪出持往附近加拿大商務銀行滙銀

Cut here: Just fill in the following Form and bring it to any Branch of **The Canadian Bank of Commerce** *in your neighbourhood.*

加拿大商務銀行各分行

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

All Branches, Canada

Gentlemen:

請發 Please issue □ 通天尺(滙票) Demand Draft or effect □ 電滙 Cable Transfer □ 信滙 Mail Transfer 請剔一欄 (Please check one)

收款人姓名 In favour of ____ 身份証號碼 Identity Card No. ____ 滙款銀碼 for the sum of $ ____

收款人地址 Payee's address: ____

由恒生銀行有限公司支付：香港大道中一六一至一六七號或九龍及旺角分行

Kindly effect payment through **HANG SENG BANK LTD.** 161 167 Queen's Road Central, Hong Kong or its Branches in Kowloon and Mongkok.

Applicant's Address 滙款人地址

Applicant's Signature 滙款人簽署

國醫 **惠謙氏**

上海新中國醫學院畢業考試院檢覈合格中醫生曾任廣東國醫分館理事

暫寓亞力山大街四一三號

電話 MU 4-9657

美國總統輪船公司

票價低廉及常川來往

每星期三開行一次

往香港的陽光線・順道遊覽美國・克利夫蘭總統船・威爾遜總統船經美國三藩市至香港的最相宜旅行。可享受愉快的海上優遊。有調節空氣的客位。美味適口的肴饌・曉粵語的職員・娛樂則有新攝電影・音樂伴舞・酒吧烟室・雀牌波枱。種種遊藝・務使搭客有賓至如歸之樂。可攜帶二百五十磅的免費行李

由三藩市至香港
頭等位 單程 六百五十元起
經濟位 單程 三百四十元至四百元

由香港至三藩市
頭等位 單程由六百廿五元起
經濟位 單程三百卅元至三百九十元

海空聯運
頭等位 雙程由一千零六十六元起
經濟位 雙程由八百卅四元起至八百九十四元

由三藩市至雲哥華火車特位連牀費四十三元三角

貴客購票可採用詩家亞車路公司或加拿大太平洋航空公司分期交款辦法欲知詳細請向各旅行社或代理查詢

AMERICAN PRESIDENT LINES

駐加拿大總代理

雲哥華埠均安號

QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B.C.

均安號

QUON ON CO. LTD.

438 Main Street

Vancouver 4. B.C

Telephones: MU. 1-1025 & MU 1-4804

辦理回國各種旅行文件

代售時英鐵路火車票

代理環球各航空公司飛機客票

總代理美國總統輪船公司華人客票

總統輪船定期來加拿大在本號定給船票

由本號發給預留船位定票指定搭客乘

有一定船期之總統船來加，保證有位

，快捷妥當

由大埠開往香港船期

克利夫蘭總統 九月三十日

威爾遜總統 十月廿三日

由香港開往大埠船期

威爾遜總統 十月一日

克利夫蘭總統 十月廿弍日

APEX T. V. SERVICE

AND APPLIANCES.

1746 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.

TR 6-2912 住宅 MU 1-9208

專門修理

傳眞機 收音機

錄音機 洗衣機

乾衣機 雪櫃

電爐 高音唱機

安裝天線

各項工作担保妥當

遠呼近喚隨時應命

專修經理 馬淦慶啓

美寶

女界美容院

華喜定東街門牌九號

電話 MU. 3-6415

分部新式電髮儀器

摩登時髦冷氣髮[illegible]

美容專家精工妙法

電[illegible]保證滿意

李展旅館

HOTEL REGENT

華客衆房地

空爽及適舒

位置近華埠

往來甚便利

隔離市中心

不過半華里

招待極慇懃

定必使滿意

房租又相宜

二元半可以

160 E. Hastings St.,

Vancouver, B.C.

Phone MU 1-7435

麥嘉云的

牛奶麵包

新鮮美味

衛生開胃